

# Zeitmaschine.TV

Das Generationenspiel

## Jahresbericht 2019



## Verein Zeitmaschine.TV

Von Christian Lüthi

Geschäftsleiter Verein Zeitmaschine.TV



# ***Inhalt***

Vorwort	3
Tätigkeitsbericht 2019	4
Ausblick 2020 ff	7
2006-2010 Rückblick	8
2011-2014 Rückblick	9
2015-2019 Rückblick	10
Revisionsbericht 2019	11
Erfolgsrechnung 2019	12
Bilanz 2019	13
Jahresbudget 2020	14
Koordinaten & links	15



*Fotos vom Zeitmaschine.TV-Workshop von GL Christian Lüthi bei der Türkischen Gemeinde TGD am 24. Oktober 2019 in Berlin.*

# ***Vorwort***

Liebe Leserinnen und Leser

Ich schrieb diesen Bericht während der auch für das Generationenspiel einschneidenden Pandemie. Neben der Absage aller Umsetzungen brachten die letzten Wochen für die «Zeitmaschine» aber auch Positives. So konnten wir rasch Finanzierungspartner für die notwendige Neuschaffung der Film-App, den ersten umfassenden Re-Launch der Webseite und die Entwicklung neuer Angebote für die Zeit während und nach der Pandemie finden.

Bevor also das Jahr 2020 umfassende Neuerungen bringen wird, konnten wir auch 2019 einige Erfolge verbuchen. So konnten wir das neue Animation für Altersinstitution erstmals erfolgreich umsetzen, einen Workshop bei der TGD in Berlin durchführen, eine Hilfskraft für die Administration gewinnen und wurden zur Titelgeschichte von «Bildung Schweiz», der Zeitschrift vom Dachverband Lehrerinnen und Lehrer Schweiz.

Dieses Dokument bietet neben dem Bericht zum Jahr 2019 auch einen Überblick über die Entwicklungen seit der Vereinsgründung anno 2006 sowie einen Ausblick auf das Jahr 2020.

Ich wünsche Ihnen eine interessante Lektüre!



Christian Lüthi, Geschäftsleiter Verein Zeitmaschine.TV

# Tätigkeitsbericht 2019

## Schulprojekt und Öffentlichkeitsarbeit

### Schulprojekte und lokale Clip-Shows

2019 konnten wir das Generationenspiel in Adelboden, Kriens, Lyss, Urtenen-Schönbühl, Entlebuch und Dagmersellen umsetzen. In Kriens, wo neben der Schule das Museum Bellpark Partner war und in Adelboden fanden zudem öffentliche und gut besuchte Filmvorführungen statt. Eine exklusive Clip-Show der lokalen Oral History Filmsammlung gab's in Schötz im Luzerner Hinterland. Nachdem diese bereits Ende 2018 im Anschluss ans Schulprojekt öffentlich präsentiert worden war, durften wir sie im März 2019 an der GV der Freunde des Museums zur Ronnmühle im gleichnamigen Heimatmuseum noch einmal zeigen.

» *Alle Filmsammlungen seit 2008 finden Sie online unter [Zeitmaschine.TV/Filmseiten](http://Zeitmaschine.TV/Filmseiten)*

### Medienarbeit

Neben einigen Lokalzeitungen berichteten das Luzerner Radio „3Fach“ und der TV-Sender «LoLy» von Umsetzungen. Vom Berliner Workshop berichtete das online-Jugendradio «GoodVibrations». Nationale Ausstrahlung hatte die Titelgeschichte der November-Ausgabe von «Bildung Schweiz», der Zeitschrift des Dachverbandes Lehrerinnen und Lehrer Schweiz, die über die Umsetzung in Entlebuch berichtete.



Alle Medienberichte seit 2008 finden Sie unter [Zeitmaschine.TV/Pressespiegel](http://Zeitmaschine.TV/Pressespiegel)

# Tätigkeitsbericht 2019

## Oral History Clips neu aufbereitet

### Thematische Dossiers

Die interessantesten der seit 2008 geschaffenen Oral History Clips zu den Themen «Zweiter Weltkrieg» sowie «Geld, Arbeit und Berufe» sammelten wir in zwei ersten thematischen Clip-Sammlungen. Diese sollen 2020 zu Dossiers mit analog/digitalen Lernspiele für den Einsatz im Unterricht ausgebaut werden. Dazu sollen weitere Dossiers zu Themenfeldern wie «Gender» oder «Mode und Jugendkulturen» entstehen.

» [Zeitmaschine.TV/Dossier/Oekonomie](https://zeitmaschine.tv/Dossier/Oekonomie)      » [Zeitmaschine.TV/Dossier/Zweiter-Weltkrieg](https://zeitmaschine.tv/Dossier/Zweiter-Weltkrieg)

### Altersinstitutionen und «Analoge Zeitmaschine»

Um Bewohner und Bewohnerinnen von Altersheimen noch besser von der Zeitmaschine profitieren zu lassen, haben wir eine neue Animation für Alterseinrichtungen entwickelt. Im Sommer warten die ersten Umsetzungen. Im August 2019 setzten wir die «Zeitreise in die 50er Jahre» in der Seniorenresidenz ElfenauPark vor vollen Rängen erstmals erfolgreich um.

Auch daneben intensivierten wir den Kontakt mit unseren Zeitzeugen. Unsere neue administrative Hilfskraft Christian Birrer digitalisierte sämtliche Zeitzeugen-Verträge seit 2008. Ende Jahr schrieben wir dann die noch lebenden Zeitzeugen erstmals brieflich an. In Zukunft wollen wir den Kontakt mit «unseren» Zeitzeugen brieflich und via E-Mail intensivieren.



*Die Beschreibung der Animation für Altersinstitutionen finden Sie online im Info-Teil.*

*Fotos: Christian Lüthi und Susanna Laederach (Clip-Show). Bildquellen aus der Oral History Datenbank.*

# Tätigkeitsbericht 2019

## Nationale und internationale Vernetzung

Die Transdisziplinarität des Generationenspiels «Zeitmaschine bauen!» zeigt sich auch auf der Ebene der Vernetzung.

### Oralhistory.ch und Palacinema

Bereits zum zweiten Mal nach 2018 wurde Christian Lüthi zum internationalen Workshop PalaCinema in Locarno eingeladen. Er vernetzt verschiedener Institutionen, die sich mit der elektronischen Archivierung audiovisueller Quellen beschäftigen. Seit Frühling 2019 gehört der Geschäftsleiter auch dem Vorstand von Oralhistory.ch an, dem Netzwerk der Schweizer Oral History. So ist das Generationenspiel mit diversen Akteuren vernetzt, die mit den Methoden der Oral History beschäftigen.

### Zeitmaschine Workshop bei der TGD in Berlin

Im Oktober 2019 konnte Geschäftsleiter bei der Türkischen Gemeinde Deutschlands TGD in Berlin einen Zeitmaschine-Workshop durchführen. Publikum waren Fachleute aus ganz Deutschland, die mit ausserschulisch mit bildungsbenachteiligten Jugendlichen arbeiten. Vielleicht gelingt es im Rahmen einer Zusammenarbeit mit der TGD, die Zeitmaschine 2020 ff auch in Deutschland und nach dem ersten Schub von 2010/11 weiter wachsen zu lassen.



*Zeitmaschine-Workshop bei der TGD, Bildquelle mit Interface der Film-App, Schülerin bei der Verfilmung von Tonspuren.  
Fotos von Hüseyin İşlek (TGD), Renate Wernli (Interview) und Schüler Matteo Bono (Dreharbeiten).*

## **Pandemie als Chance**

Die Pandemie von 2020 ist eine Zäsur für das Generationenspiel. Während der keine Umsetzungen im bekannten Rahmen möglich sind, wollen wir das Generationenspiel auf die veränderten Bedürfnisse anpassen und nachhaltig verbessern.

## **Überarbeitung des Schulprojektes**

Notwendig ist die Überarbeitung der technischen Infrastruktur mit Film-App und Webseiten. Neben diesen kostenintensiven Arbeiten wollen wir das Schulprojekt inhaltlich für die neuen Bedürfnisse während und nach der Pandemie anpassen.

## **Neues für Alterseinrichtungen**

Auch für Alterseinrichtungen sind neue Angebote geplant. Zum Zeitpunkt, als dieser Jahresbericht geschrieben wird, ist es aber auf Grund des Coronavirus zu früh, um Pläne zu fixieren. Die bisherige Animation wollen wir aber weiter umsetzen.

## **«Zwischengenerationen» als Zeitzeugen**

Auch die Elterngeneration der SchülerInnen mit Jahrgängen zwischen ca. 1980 und 1960 wollen wir als Zeitzeugen integrieren. So wollen wir die Oral History Datenbank für den Zeitraum zwischen 1970 und 2000 weiter ausbauen. Angedacht ist auch ein Angebot, bei dem die Oral History Filme in Auftrag von den Zeitzeugen realisiert werden.

## **Thematische Partnerschaften**

Künftig sollen vermehrt inhaltliche motivierte Partnerschaften zu anderen Institutionen gesucht werden. In diesem Zusammenhang ist für 2021 ein Schwerpunkt zum Thema «Gender» im Jahr 2021 geplant, aus Anlass des Jubiläums zum Frauenstimmrecht. Zu den Themen Arbeit und Beruf ist ein massgeschneidertes Angebot für Brückenangebote angedacht.

# 2006 - 2010 Rückblick

## Milestones

Erfolge und Entscheide

Vereinsgründung am 3.11.2006

Mandatsvertrag mit der PHBern

Realisierung der Datenbank

Schaffung eines fachlichen Beirates

Erste Umsetzung als Ferienkurs

Erste Umsetzung mit Schulklasse

Erste Umsetzung mit Schulklasse

Erstes Schulprojekt im Kanton SO

Förderpreis «Integration der Stadt Bern

Zwei erste Umsetzungen in Berlin  
mit dem Archiv der Jugendkulturen e.V.

## Herausforderungen

Organisationsform finden

Mittelfindung für den Start

Networking

Kommunikation des Konzeptes

Zeitplan einhalten bei Lehrmitteln  
und Realisierung und der Datenbank

## Medienberichte

Auswahl

Futura TV

Memoriav Bulletin

Der Bund

Berner Zeitung

Radio Bern RaBe

Solothurner Zeitung

Fritz + Fränzi

## Umsetzungen

+24 Umsetzungen

+18 Workshops

+302 Oral History Clips



*Film-Still aus dem Dok. der Zusammenarbeit  
mit dem Archiv der Jugendkulturen in Berlin.*

# 2011 - 2014 Rückblick

## Milestones

Erfolge und Entscheide

Zwei weitere Umsetzungen in Berlin mit dem Archiv der Jugendkulturen e.V.

Erste zweisprachige Umsetzung

Erste Umsetzungen in den Kantonen AG, FR u. ZG

Erste Umsetzung mit Sek II

Avina Stiftung wird Finanzierungspartner für Film-App und Web-Erweiterungen

Neuer Finanzierungspartner UBS-Bildungsinitiative (für 2012-2015)

Erste Netzwerk-Tagung des Vereins Zeitmaschine.TV im Museum für Kommunikation MfK in Bern

Ein neuer Projektfilm

Einsatz der neuen Software

Veröffentlichung „Zeitmaschine-App“  
Mit Artikel in ‚20 Minuten‘

## Herausforderungen

Die seit 2008 benutzte Software-Lösung ist veraltet, zu teuer und zu kompliziert. Eine eigene Software wird konzipiert.

Abbruch der Zusammenarbeit mit den Archiv der Jugendkulturen e.V.

Langwierige Programmierung der Film-Software „Zeitmaschine-App“

Schwierige Buchungssituation mit halbfertiger Software im Jahr 2013

## Medienberichte

Auswahl

Berliner Morgenpost

Curaviva

Berner Schule

Radio Bern RaBe

Infodienst, D

20 Minuten

La liberté

SRF 2 Kultur

## Umsetzungen

+28 Umsetzungen

+18 Workshops

+323 Oral History Clips



Film-Still aus dem Projektfilm aus Zuchwil SO.

# 2015 - 2019 Rückblick

## Milestones

Erfolge und Entscheide

Zweite Netzwerk-Tagung des Vereins  
Zeitmaschine.TV im BAKOM in Biel

Der Vereins Zeitmaschine.TV wird 2015  
rückwirkend per 1.1.2013 steuerbefreit.

Ausbau der Film-App für Android zum  
Z-moviemaker für Android und iOS

Flexibilisierung des Szenarios  
Drum mehr Umsetzungen im Rahmen der  
normalen Unterrichts-Struktur

Umsetzungen allen Kantonen der Urschweiz  
dank Unterstützung der AKS Stiftung

Gestaltung und Eröffnung vom  
«Zeitmaschine Museum» in Bern

Aufbau eines mobilen «Kisten-Archivs»  
zur «Analogen Zeitmaschine»

## Herausforderungen

Probleme und Lösungsansätze

Schwierige Suche neuer  
Finanzierungspartner

Android-Version der Film-App zeigt  
Anfang 2019 erste Störungen

## Medienberichte

Auswahl

Zeitlupe

Public History Weekly

NZZ Geschichte

Bildung Schweiz

Luzerner Zeitung

Zürcher Oberländer

Radio 3Fach

## Umsetzungen

+32 Umsetzungen

+18 Workshops

+362 Oral History Clips



Von einer Umsetzung von 2019 in Entlebuch.  
Foto: Eleni-Kougionis

Hans Jürg Scheidegger  
Sichelweg 17  
3098 Schliern b. Köniz

# *Revisionsbericht 2019*

## **Verein Zeitmaschine**

### **REVISIONSBERICHT**

Als Rechnungsrevisor habe ich die Buchführung und die Jahresrechnung des Vereins Zeitmaschine für das am 31. Dezember 2019 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Verein Zeitmaschine verantwortlich, während meine Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen.

Meine Prüfung erfolgte nach anerkannten Grundsätzen, wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Ich prüfte die Posten und Angaben der Jahresrechnung 2019 auf der Basis von Stichproben.

Ferner beurteilte ich die Anwendung der massgebenden Rechnungslegungsgrundsätze, die wesentlichen Bewertungsentscheide und die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes.

Ich bin der Auffassung, dass die Prüfung eine ausreichende Grundlage für meiner Urteil bildet. Gemäss meiner Beurteilung erfolgte die Buchführung und die Darstellung der Jahresrechnung ordnungsgemäss.

Ich empfehle der Hauptversammlung, die vorliegende Jahresrechnung 2019 mit einem Betriebserfolg vor Steuern von CHF 3'391.80 und einer Bilanzsumme per 31.12.2019 von CHF 32'517.90 zu genehmigen.

Der Rechnungsrevisor

Bern, 8. April 2020



Hans Jürg Scheidegger

Verein Zeitmaschine  
3014 Bern

Erfolgsrechnung  
per 31.12.19

06:55 08.04.20  
FIADLIST S. 1

# Erfolgsrechnung 2019

Ktonr	Kontonbezeichnung	Laufjahr	%	Vorjahr	%
3000	Dienstleistungsertrag	56'036.13	97.6	24'700.00	67.6
3200	Mitgliederbeiträge	960.00	1.7	1'280.00	3.5
3210	Spenden	400.00	0.7	330.00	0.9
3211	Gönner	0.00	0.0	10'250.00	28.0
	<b>Bruttoertrag</b>	<b>57'396.13</b>	<b>100.0</b>	<b>36'560.00</b>	<b>100.0</b>
	<b>Netto-/Betriebsertrag</b>	<b>57'396.13</b>	<b>100.0</b>	<b>36'560.00</b>	<b>100.0</b>
	<b>Bruttogewinn (1. Stufe)</b>	<b>57'396.13</b>	<b>100.0</b>	<b>36'560.00</b>	<b>100.0</b>
5000	Bruttolöhne	36'255.60-	63.2-	36'255.59-	99.2-
5001	Beiträge AHV/ALV/IV/EO	2'989.09-	5.2-	3'117.84-	8.5-
5002	Beiträge NBU/KTG	76.70-	0.1-	975.25-	2.7-
5003	Beiträge BVG	2'220.74-	3.9-	1'217.60-	3.3-
	<b>Personalaufwand</b>	<b>41'542.13-</b>	<b>72.3-</b>	<b>41'566.28-</b>	<b>113.6-</b>
	<b>Bruttogewinn (2. Stufe)</b>	<b>15'854.00</b>	<b>27.6</b>	<b>5'006.28-</b>	<b>13.6-</b>
6000	Büromaterialaufwand	400.50	0.7	587.65	1.6
6001	Drucksachen	209.24	0.4	226.45	0.6
6002	Porti	113.50	0.2	9.70	0.0
6003	Kosten Vorstand	0.00	0.0	103.00	0.3
6006	Kontogebühren	91.50	0.2	125.40	0.3
6007	Internet, Publikationen, EDV	2'166.04	3.8	2'504.08	6.8
6009	Transportkosten	66.10	0.1	331.80	0.9
6010	Mitgliederbeiträge	0.00	0.0	32.70	0.1
6011	Telefonkosten	1'591.40	2.8	1'492.30	4.1
6012	Autokosten	409.26	0.7	1'184.87	3.2
6100	Projektkosten	2'339.55	4.1	3'250.00	8.9
6200	Miete	5'077.00	8.8	4'707.00	12.9
	<b>Sonstiger Betriebsaufwand</b>	<b>12'464.09</b>	<b>21.7</b>	<b>14'554.95</b>	<b>39.8</b>
	<b>Betriebserfolg 1 (vor Finanzerfolg)</b>	<b>3'389.91</b>	<b>5.9</b>	<b>19'561.23-</b>	<b>53.5-</b>
6801	Finanzertrag	1.89-	0.0	3.12-	0.0

# Bilanz 2019

Verein Zeitmaschine  
3014 Bern

Bilanz  
per 31.12.19

06:54 08.04.20  
FIADLIST S. 1

Ktonr	Kontobezeichnung	Laufjahr	%	Vorjahr	%
<b>Aktiven</b>					
1010	Postcheckkonto	14'105.02	43.4	3'735.87	12.0
1020	Depositokonto Post	16'706.65	51.4	16'706.65	53.6
1040	CS Mietzinskautionskonto	1'156.23	3.6	1'156.23	3.7
<b>Flüssige Mittel</b>		<b>31'967.90</b>	<b>98.3</b>	<b>21'598.75</b>	<b>69.3</b>
1100	Debitoren	0.00	0.0	9'000.00	28.9
<b>Total Umlaufvermögen</b>		<b>31'967.90</b>	<b>98.3</b>	<b>30'598.75</b>	<b>98.2</b>
1500	Büro und EDV	50.00	0.2	50.00	0.2
1510	Fahrzeuge	500.00	1.5	500.00	1.6
	Mobile Sachanlagen	550.00	1.6	550.00	1.7
<b>Total Anlagevermögen</b>		<b>550.00</b>	<b>1.6</b>	<b>550.00</b>	<b>1.7</b>
<b>Total Aktiven</b>		<b>32'517.90</b>	<b>100.0</b>	<b>31'148.75</b>	<b>100.0</b>

# Jahresbudget 2020

GESAMT	
Einnahmen insgesamt	Fr. 80'000.00
Ausgaben insgesamt	Fr. 78'200.00
<b>VORAUSSICHTLICHER GEWINN</b>	<b>Fr. 1'800.00</b>

EINNAHMEN	
Mitgliedsbeiträge	Fr. 1'000.00
Spenden	Fr. 40'000.00
Umsetzungen, Projekte	Fr. 36'000.00
Übrige Einnahmen	Fr. 3'000.00
<b>SUMME</b>	<b>Fr. 80'000.00</b>

AUSGABEN	
Personalaufwand	Fr. 58'000.00
Büromaterialaufwand	Fr. 1'000.00
Internet, Telefon	Fr. 2'300.00
Publikationen	Fr. 1'000.00
Hard- und Software	Fr. 3'000.00
Mobilität, Auto	Fr. 3'000.00
Projektkosten	Fr. 3'200.00
Miete	Fr. 4'900.00
Übrige Ausgaben	Fr. 1'800.00
<b>SUMME</b>	<b>Fr. 78'200.00</b>



*Quellen in Offizierskisten, wie sie bei Umsetzungen in Schulen eingesetzt werden*

# Koordinaten und Links

## Schulprojekt und Öffentlichkeitsarbeit

Alle links sind in der elektronischen Version des Dokuments klickbar und finden sich auch auf [www.zeitmaschine.tv](http://www.zeitmaschine.tv).

### Adresse

Verein Zeitmaschine.TV  
Wankdorffeldstraße 102  
CH - 3014 Bern  
+41 31 534'63'16  
[info@zeitmaschine.tv](mailto:info@zeitmaschine.tv)

### Links

[Zeitmaschine.TV/Vorstand](#)

[Zeitmaschine.TV/Filmseiten](#)

[Zeitmaschine.TV/Unterstützen](#)

[Zeitmaschine.TV/Pressespiegel](#)

[Zeitmaschine.TV/Generationenspiel](#)

[Z-moviemaker.com](#) Film-App

### Konto

Postcheque-Konto: 60-167579-9

IBAN: CH82 0900 0000 6016 7579 9

Verein Zeitmaschine.TV, 3000 Bern



### Finanzierungspartner

#### Umsetzungen

[SOkultur](#), Kanton SO

[SchuKuLu](#), Kanton LU

[Bildung und Kultur](#), Kanton BE

[Kultur macht Schule](#) Kanton AG

[Stanley Thomas Johnson Stiftung](#)

#### Weiterentwicklung

[Stiftung Mercator Schweiz](#)

[UBS Community Affairs](#)

[Paul Schiller Stiftung](#)

[Lotteriefonds](#) des Kt. BE

[Amt für Volksschule](#) BE

Regionale Finanzierungspartner sind auf den regionalen Filmseiten aufgeführt.